

Bocholtz een veldkruis rijker

BOCHOLTZ - Sinds enkele weken staat er in Bocholtz op de splitting Helweg-rouwkoulerweg in het buurtschap Vlegendaal een nieuw veldkruis. Aangezien het binnen de verleende vergunning helaas niet toegestaan is het kruis te voorzien van enige tekstuele uitleg over oorsprong en verleden plaatsen wij met gepaste trots dit artikel. Het kruis is geplaatst ter herinnering aan een zéér tragisch ongeval dat op 17 juni 1921 heeft plaatsgevonden. Op die dag is aldaar de toen net 4 jaar oude Funske Steinbusch, tijdens een transport kalkbreuksteen uit een der mergelgroeven die het buurtschap rijk was tragisch verongelukt. De wagen, die bestuurd werd door zijn vader Leonard Steinbusch, schampte tijdens deze hobbelige rit een eikenboom, die de aan het raam zittende Funske fataal werd. Een uitgebreid verhaal van het gebeuren is te lezen in het overigens

prachtige boek "van kruis naar kruis" geschreven en uitgegeven door Guus Herbergs en heemkundevereniging De Bongard. In het verre verleden heeft een houten "boomkruis" deze plaats gemarkeerd. Een aantal bomen zijn in de jaren '70 gerooid, en dus ook het houten kruis verdween. Om zijn "klinge Noonk" en zijn tragisch overlijden alsnog op gepaste wijze te memoreren heeft Arthur Steinbusch samen met Guus Herbergs en Jo Vaessen het initiatief genomen een memoriekruis te plaatsen. Dit kruis is op 30 oktober door onze Pastoor Pisters voorzien van de officiële inzegening in de hoop ons dorp en haar inwoners nu en in toekomst te behoeden voor tragische ongevallen als deze. Een woord van dank aan onze pastoor, en aan Guus en Jo die de plaatsing van het kruis mede mogelijk gemaakt hebben.



Jubilarissen en Hubertusviering in Ubachsberg

UBACHSBERG - Zaterdag 9 november as. is een bijzondere dag voor de leden van schutterij St. Hubertus. In de middag komen ze in hun schutterslokaal bijeen om een 13-tal leden intern te huldigen vanwege hun langdurig lidmaatschap. Zo ontvangen Luuk Bessems (5 jr) en Dirk Aelmans, Brenda Leunissen-Pasmans en Lieke Sprokel (allen 12,5 jaar) een OLS-waarderingsonderscheiding. De jubilarissen Jan Crombach, Eric Lardinois (beiden 40 jaar lid), Jo Ortmans (40 jaar lid en 25 jaar bestuurslid), Ilse Dautzenberg-van Berkel, Hans Dautzenberg, Claar van Erp-Ernes, Joyce Senden-Kroon, Hubert Senden en John Sijben (allen 25 jaar lid) ontvangen dan



V.l.n.r. Eric Lardinois, Hubert Senden, Jan Crombach, Jo Ortmans, Joyce Senden-Kroon, John Sijben, Claar van Erp-Ernes, Hans Dautzenberg, Ilse Dautzenberg-van Berkel.

door het trompetterkorps muzikaal wordt opgeluisterd en waar het Hubertusbrood wordt gezegend. Aanluitend is er de dodenherdenking op het kerkhof waar de Last Post gespeeld wordt. Vervolgens is er van 20.30 uur tot 21.30 uur in het schutterslokaal Maas-Caselli, Kerkstraat 88 een receptie voor de jubilarissen met een 40- en 25 jarig lidmaatschap. Hierbij

de gouden- respectievelijk de zilveren OLS-onderscheiding. Om 19.00 uur is de hele schutte-

rij, ter ere van het patroonsfeest, aanwezig in de H. Bernarduskerk voor de Hubertusmis, welke o.a.

is uiteraard iedereen van harte welkom. Aansluitend is er gezellig samenzijn.

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittern

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
- Theo Meijer
- Irmstraat 7
- Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl
- of info@tmdesign.nl
- Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers

Voor Vaals en Mechelen

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Zalmfilet
zonder huid per kilo € **21⁰⁰** op de huid per kilo € **19⁰⁰**

Kibbelingen met saus per bakje € **4⁰⁰**

Hollandse nieuwe € **2⁰⁰**
3 stuks voor € **5⁵⁰**



KVG Simpelveld organiseert **dinsdag 12 november a.s.** een lezing over diabetes mellitus II in de "Rode Beuk", Kloosterstraat 57 om 19.30. Deze lezing wordt gepresenteerd door Mw. Tonnie Kleijnen. Diabetes is een ziekte die komende jaren veel slachtoffers zal maken, terwijl we weten hoe we diabetes kunnen voorkomen. Mw. Kleijnen zal in het kort uitleggen wat de ziekte is en wat de gevolgen zijn. Zij zal ons vertellen wat je kunt doen om de ziekte te voorkomen en ook wat je kunt doen als je de ziekte hebt. Een interessante avond waarbij ook niet leden welkom zijn, zij betalen dan € 1,50.

Kerstmiddag Sociëteit St. Jozef

BOCHOLTZ - Op vrijdag 13 december houdt de Ouderen Sociëteit St. Jozef Bocholtz haar jaarlijkse kerstmiddag. Deze kerstmiddag wordt gehouden in de zaal van Cafe Oud Bocholtz (Harrie Bloemen). Aanvang 15.00 uur, zaal open 14.00 uur. De bijdrage voor deze kerstmiddag bedraagt voor leden € 5,00 en voor niet-leden € 20,00. Hiervoor krijgt u een prachtige feestmiddag met een heerlijk kerstdiner aangeboden. Aanmelden voor deze kerstmiddag is mogelijk tot en met 4 december bij een van de bestuursleden van de Ouderen Sociëteit of tijdens een van de bijeenkomsten op woensdag- of donderdagmiddag in Op de Boor. Gelieve te betalen bij aanmelding. Het bestuur van de Ouderen Sociëteit St. Jozef Bocholtz heet U allen welkom voor deze mooie kerstmiddag.

Boeken... Boeken... Boekenbeurs

SIMPELVELD - Hebt u ook mis-schien een stapel boeken, die u al lang hebt liggen en die u hebt gelezen en die er nog goed uitzien? Grijp dan uw kans en kom naar de boekenbeurs in Cultuurcentrum De Klimboom te Simpelveld. De boekenmarkt vindt plaats op **zondagmiddag 24 november**. Voor € 7,50 staat een stand voor uw beschikbaar. Wees er op tijd bij want vol is vol. Voor meer informatie en voor

Kleintjes

PARKET

EIKEN PLANKEN van € 59,00 voor € 27,50. Ook leggen, schuren en reparatie.
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

UW TRAP een pronkstuk

In PVC, laminaat of hout. Compleet vanaf € 695,00
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

Aktie

Wielen wissel incl. winter-check € 19,95
Bovag Auto Maertzdorf
045 - 544 1440

Te koop

2 Raamkozijnen. Draai-kiep dubbelglas hardhout 137hx110b. Dubbele deur 2x 201,5x93 hardhout dubbelglas
06 - 2303 1894

Kennismaking

Nette alleenstaande vrouw, 60+, HBO, zoekt leuke spontane dito man met karakter. Max leeftijd 70 jaar. Trefwoorden: mooie natuur, zee, e-biken, wandelen, dansen, zwemmen, humor, huiselijke gezelligheid. Brieven onder nr 45 sturen naar Red. Troebadoer, Irmstraat 7, 6369 VL Simpelveld.

Zondag 8 december

Indoor Kerstmarkt Simpelveld van 11.00 tot 17.00 uur
Stand huren?
Info 045 - 544 5333

Kleintje plaatsen?

Heeft u iets te koop of zoekt u iets? Laat het weten via het plaatsen van een kleintje. Zie formulier elders in dit blad.



inschrijving kunt u terecht bij 06-55954525. Inschrijven kan ook via info@puurweijers.nl

Sudoku-puzzel / week 45

				6	8			4
		5	1			3		
		4				1	9	
7					2			
8		3		1		5		2
			8					3
	1	7				9		
		2			7	4		
9			6	2				

Concert met 40 saxofonisten en lezing

'Europa in muziek en woord'

WITTEM - In een voor Europa uniek orkest werken op **zaterdag 9 november** veertig saxofonisten uit de Euregio Maasrijn (België, Nederland, Duitsland en Luxemburg) mee aan het concert 'Europa in woord en muziek'. Het orkest staat onder leiding van Annick Henquet. Het European Saxophone Orchestra heeft een toegankelijk programma samengesteld met onder andere de bekende Cuban Overture van

Gershwin. Bohemian Rhapsody, Children of Sanchez en en Gabriella's Song. Peter Giesen, correspondent van de Volkskrant, houdt tijdens deze concertavond een inleiding over het belang van Europa, met name over de solidariteit in een grensregio. Het concert vindt plaats in de Kloosterbibliotheek Wittem en begint om 20.00 uur. De entree is 12 euro aan de avondkassa. In de voorverkoop kost een kaartje 10 euro, te reserveren via info@poeziefestivallandgraaf.nl. Het orkest bestaat uit professionele- en amateursaxofonisten. De Europese gedachte wordt concreet gemaakt in een reeks

van zes concerten in de betrokken landen, waarbij het ensemble samenwerking zoekt met diverse organisaties in de grensregio. Inmiddels hebben al concerten plaatsgevonden in Aken (2), Alsdorf en Eupen. In Limburg is de organisatie in handen van de stichting Poëziefestival Landgraaf.

Uitreiking St. Dionysiuspelden

NIJSWILLER - Op zondag 13 oktober j.l., de dag dat ook het feest van de H. Dionysius werd gevierd, werden tijdens de H. Mis de eerste St. Dionysiuspelden uitgereikt. Vorig jaar werd door het kerkbestuur besloten om als bijzondere dank voor vrijwilligers, die zich extra hebben ingezet voor de parochie en een toonbeeld zijn voor anderen, een parochiespeld uit te reiken. De speld - ontworpen en vervaardigd door Patrick Souren, goudsmid te Wahlwiller - laat de plattegrond van de kerk zien met aan één zijde het hoofd van Dionysius (hij werd tenslotte onthoofd in Parijs) en aan de andere zijde de bisschopsstaf (hij was de eerste bisschop van Parijs). Na rijp beraad werd besloten om drie vrijwilligers, die zich jarenlang voor kerk en parochie heb-

ben ingezet en die om diverse redenen moesten stoppen met hun vrijwilligerswerk, te eren met deze speld. Die vrijwilligers waren Mia Schreuders-Mohnen (80 jaar) en Jo Pelzer-Smeets (75 jaar). Beide dames hebben zo'n 40 jaar met hart en ziel gezorgd voor de versiering, respectievelijk het onderhoud van de kerk. Dhr. Jo Zinken (75 jaar) werkte ruim 20 jaar als vrijwilliger. Hij was in 1997 nauw betrokken bij de aanleg van de begraafplaats aan de Hofstraat, met name waar het betreft de aanleg van voetpaden en groenvoorziening, en later bij het onderhoud van deze begraafplaats én het oude kerkhof. Hij deed dat met bezieling en vakmanschap, zodat je altijd kon zien wanneer hij met zijn groene vingers bezig was geweest. Na de lezingen werden de vrijwilligers verzocht naar voren te komen en werd uitgebreid stilgestaan bij hun vele en langdurige verdiensten voor onze St.

Dionysiuskerk en -parochie, terwijl pastoor Reijnen hen de St. Dionysiuspeld opspeldde.

Collecte NSGK

GULPEN - De stichting van het geestelijke en lichamelijke gehandicapte kind De NSGK zoekt collectanten in Gulpen en Wijlre. De collecte is

in de maand november. Wilt u meehelpen? Bel 043-4504673

Actie: Gratis 2^e trouwring
Adembenemende kwaliteit met levenslange garantie.

1+1 GRATIS

Alliance

Een unieke trouwringen actie van Alliance ringen.

Bij aanschaf van één trouwring 2e ring gratis.

Uiteraard kun je zelf variëren in karaat, kleur, breedte en afwerking.

Zo creëer je een eigen paar trouwringen

Wij werken het liefst op afspraak!



J. Kicken
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193
Gratis 2 uur parkeren met parkeerschijf!

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen

Aanbieding week 45 Proef en beleef het echte ambacht

11-granenbrood voor	2.25
Kaiserbroodjes	3+2 gratis!
Christoffelvlaai kersen-chocolade-bavarois middel voor	10.95
Puddinghoortjes 4 stuks voor	5.00

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

VAESSEN Onze aanbiedingen: t/m zaterdag a.s.

Party & Catering

di. / wo. aanb.	Menu van de week
Magere spekklappen 500 gr. € 3.95	Gepaneerde schnitzel, aardappels en prei a la creme per portie € 6.75
Steelekarbonade 500 gr. € 4.75	do. / vr. / za. aanbiedingen
kant & klaar	VLEESWAREN
Bami 500 gr. € 4.25	Kalfsrollade 100 gr. € 1.79
Kipsaté 500 gr. € 6.50	Gevukde rollade 100 gr. € 1.59
Vlaamse stooflapjes in krieke saus 500 gr. € 6.50	Hamworst 100 gr. € 1.09
	Rauwe ham 100 gr. € 2.29
	VERS VLEES
	Div. schnitzels 500 gr. € 5.75
	Varkenspoulet 500 gr. € 5.50
	Rosbief 500 gr. € 9.50
	Malse runderlapjes 500 gr. € 6.50

TIP: Probeer ook eens onze overheerlijke oven schotels, o.a. met zuurkool, zalm en vegetarisch.

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Presentatie jaarboek Noabere va Viele

VIJLEN - Op zaterdag 16 november aanstaande wordt het zevende jaarboek van de Noabere va Viele, de geschied- en heemkundekring van Vijlen, in Café-Restaurant Bergzicht, Vijlenberg 55-57 te Vijlen gepresenteerd.

Ook dit jaar staan in ons jaarboek weer interessante artikelen met zeer gevarieerde thema's. Naast de bekende onderwerpen zoals Oude gebouwen toen... en nu, bodemvondsten en gedichten, dit jaar ook uiteraard aandacht voor de bevrijding van Vijlen in september 1944 maar ook de ordonnantie op de brand, nachtvlinders en pacht van Burt-scheid. We zijn zelfs op de sportieve toer gegaan met twee artikelen over wielrennen in Vijlen. Kortom, wederom een prachtig jaarboek om te hebben of om cadeau te doen.

De boekpresentatie met de uitreiking begint om 19.00 uur gevolgd door een lezing van Hubert van Loo over een virtuele wandeling door het Mergelland die u dit gebied eens met andere ogen laat zien. Hierna kunnen leden en sponsors hun boeken meenemen, en kunnen er uiteraard ook boeken gekocht worden. De niet aanwezige leden en sponsors krijgen hun jaarboek, zoals altijd, thuisbezorgd. De toegang is gratis en iedereen is van harte welkom. Vanaf dinsdag 19 november zijn de nieuwe jaarboeken te koop bij Buurtwinkel Viele, Bakkerij Notermans en Puur Viele, allen gelegen aan de Vijlenberg in Vijlen.

Vocallis laureatenconcert

Concert met de masterclass winnaars uit 2018. Zaterdag 9 november 2019, aanvang 20.00 uur. De kopermolen (lutherse kerk), von clermontplein 11, Vaals

Van vrijdag 25 oktober tot en met zondag 10 november vindt in Zuid-Limburg de zevende editie plaats van het Festival Vocallis. Er is een gevarieerd programma samengesteld rondom het thema VROUW. Bekende zangers en pianisten treden op, naast amateurs en 'rising stars'. Op zaterdag 9 november 2019 zal het welbekende Laureatenconcert van festival Vocallis plaatsvinden. De prijswinnende duo's van de Masterclass voor Lied en

Alzheimercafé Parkstad Limburg

HEERLEN - Dinsdag 12 november 2019 bent u van harte welkom in het Alzheimercafé Parkstad Limburg te Heerlen. Het delen van ervaringen en belevingen staat deze Alzheimercafé-avond centraal.

Op dit moment zijn in Nederland 280.000 mensen met dementie en het aantal groeit tot 2040 naar meer dan 500.000. In Parkstad neemt het aantal mensen met dementie toe van 5238 nu naar 8460 in 2040 (een toename van 62%). Bijna iedereen komt vroeg of laat met mensen met dementie in contact. Het kan dan gaan om; bekenden, burens, vrienden, familie, partner of om je zelf. Bij dementie vermindert de eigen regie over het leven. Steeds is het een uitdaging om de mensen met dementie zolang mogelijk zelf de regie over het eigen leven te laten houden.

Het delen van ervaringen en belevingen met andere mensen en met name met lotgenoten kan helpen bij het verbeteren van de

Veretrefte Bergböck

ZUMPELVELD - Op vrijdag 15 November startte de Bergböck hun seizoeën wer mit ut Veretrefte. Mit hieële leuke artiesten zal ut inge gezellige avond weëde. Intern weëde iesj der Bock ontdoan van zieng sjlofmutsj en daan kin ut Bergbocke seizoeën beginne. Dit evenement weëde gehotte in ut Clublokaal Bij Maxime in Zumpelveld. Alles begint vanaaf 20.30 oer en der is ing vrije gave. Dus zut derbei!!! Vier zouwe os druvver vruije.

Piano 2018 krijgen een podium aangeboden voor een concert. De uitvoerende musici, tevens dus de Laureaten van Vocallis 2018, zijn: Bibi Ortjens en Vincent Kunsters. Frenske van der Wiel en Maxime Snaterse. Het concert begint om 20.00 uur en om 20.45 uur is een pauze. Voor meer informatie raadpleegt u de website van festival Vocallis: www.festivalvocallis.nl. Dit concert maakt deel uit van een reeks concerten in het kader van Talentontwikkeling Match.

Entree: 15,00 Euro / 7,50 Euro voor studenten. Vrienden van de Kopermolen betalen 10,00 Euro. Kaartverkoop via: www.festival-vocallis.nl / www.dekopermolen-vaals.nl / 043 3064668.

kwiteit van leven van de mensen met dementie en de mantelzorgers ondersteunen bij de zorg. Eerdere Alzheimercafé avonden waarbij ervaringen en belevingen gedeeld werden zijn door bezoekers als zeer positief gewaardeerd.

Wij gebruiken een korte DVD presentatie als start van het interactief gesprek onder begeleiding van deskundigen. In het gesprek kunnen wij van anderen horen hoe zij omstandigheden beleven en met bepaalde situaties om gaan. Een kant en klare oplossing is niet voorhanden, maar een goed gesprek tussen de mensen die betrokken zijn kan wel helpen.

De bijeenkomst wordt gehouden in de grote recreatiezaal van het Zorgcentrum Tobias, Piet Malherbestraat 2 te Heerlen. Aanmelden is niet noodzakelijk en zoals altijd zijn de entree, koffie en thee gratis.

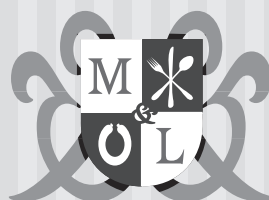
De zaal is open vanaf 19.00 uur en om 19.30 uur starten we met het programma. Omstreeks 21.30 uur sluiten we de avond af. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met:

Thijs Peeters tel. 045-5416248, of Leon Pieters (secretariaat) Quaadvlieglaan 13, 6371 HA Landgraaf, tel. +31(0)613365008.

Luistercafé Dimitri Van Toren

SIMPELVELD - Op woensdag 13 november vindt om 19.30 uur in Cultuurcentrum De Klimboom aan de Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld het luistercafé van Dimitri van Toren plaats. Voor de liefhebbers en fijnproevers van Dimitri van Toren, met als titel "tussen koesteren en genieten". Dit wordt een inspirerende luisteravond over een onvergetelijke zanger en troubadour Dimitri van Toren. Een avond met veel muziek en teksten en verhalen met Frank Decaluwe, Piet Cottenier en Jan Vliegen. Moderator is Rik de Smet. Ook een ontmoeting met zijn minder bekende kanten en werk. Luisteren naar zijn poëzie die hij op een warme manier op muziek kon zetten. En natuurlijk veel live muziek en een kleine tentoonstelling uit zijn privé collectie. Het geheel wordt aangevuld met leuke anekdotes. Een unieke kans om nog een keer te genieten van Dimitri van Toren.

De entreprijs bedraagt slechts € 6,- U kunt kaartjes reserveren via info@puurweijersenweijers.nl of via 0655954525.



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:

500 gr. **gehakt & 500 gr. braadworst** € **7,45**

3 malse Bief met peperroomsaus voor € **8,25**

Runderpoulet 500 gr. € **6,85**

Runderschnitzels 4 voor € **7,98**

4 italiaanse Hamburgers voor € **5,98**

Kalfs entre cote met truffelsaus 100 gr. € **3,25**

Varkenshaas champignonroomsaus 100 gr. € **1,65**

Tete de veau 500 gr. € **6,75**

Kippenbouten geb. **4 halen 3 betalen**

Biefstroganof met gratis gratin bakje 100 gr. € **1,85**

Ei bieslook salade 100 gr. € **1,25**

Italiaanse Pasta salade met zalm 100 gr. € **2,25**

100 gr. **geb. gehakt**

100 gr. **geb. pastei**

100 gr. **cervelaat**

100 gr. **hamworst**

herfstpakketje

samen per 100 gram € **1,25**

zelfbuten voorbehouden



MAISON BERGER PARIS
Bunzlau Castle® Limited Edition Bouquet

PARFUMVERSPREIDER
BUNZLAU CASTLE Vers (100ml)
incl. 200ml hangarperfum voor 4 maanden diffuse in 1 x 4 stekels
34,95

Ook verkrijgbaar in de deze design



LE CREUSET®

Braad- en
stoofpannen
30% korting



MAISON BERGER PARIS

BINNENKORT EEN NIEUW GENERATIE FLACONS...
WEGENS VERNIEUWDE VERPAKKINGEN

flacon 500ml huisparfum in oude verpakking
van € 15,95 voor € 9,95*

PUR ART DE VIVRE

Hubertusmarkt Aanbiedingen



Woon, kook en kado
Mingels
Gulpen, Rijksweg 62a, tel.: 043-4504818

Niet van hier

Kinderen van gekleurde bevrijders

Lezing door Kelly Krijntjes op dinsdag 12 november a.s. om 20.00 uur in de zaal van Partycentrum Oud Zumpelveld, Irmstraat 23 te Simpelveld.

Bevrijdingskinderen

Naar schatting zijn vanaf 1945 in ons land na de Tweede Oorlog zo'n 8.000 bevrijdingskinderen geboren. Ongeveer 70 van hen groeiden met een donkere huidskleur op in een nagenoeg volledig wit, katholiek Limburg.

De acceptatie van deze 'kinderen van zwarte bevrijders' verliep beslist niet soepel. Ze werden als kleuters om hun uiterlijk gezien als 'exotisch', als 'missiekindjes' of – onmiskenbaar – als Amerikaantjes. Als tieners hadden ze het lastig en hun hele leven leden ze eronder dat vragen over hun afkomst stelselmatig onbeantwoord bleven. In het boek 'Kinderen van zwarte bevrijders' vertellen ze hoe het was als uitzondering te leven. Recent kwam een aantal van hen in contact met hun biologische familie in de VS. Kelly Krijntjes gaat in de lezing in op de verhalen van deze kinderen.

Kelly Krijntjes

Samen met Mieke Kirkels, de schrijfster van het boek "Kinde-



Boek Kinderen van zwarte bevrijders

ren van zwarte bevrijders", werkt Kelly Krijntjes aan de nieuwe website BlackLiberators.nl. Deze website wordt een soort leesboek die de door Mieke verzamelde verhalen en de door haar geschreven boeken over onze Afro-Amerikaanse bevrijders bundelt en samenvat. Recentelijk heeft Kelly ook de tentoonstelling over Afro-Amerikaanse bevrijdings-soldaten mede vormgegeven die momenteel in Groesbeek en binnenkort in Maastricht te zien is.

Voor leden van heemkundevereniging De Bongard is de toegang gratis, van niet-leden wordt een bijdrage gevraagd van 2 euro.

Heemkundevereniging
De Bongard Simpelveld-Bocholtz

Inloopdagen voor mantelzorgers

BOCHOLTZ - Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is maandelijks een thema gekoppeld.

Dag van de Mantelzorg.

Op 10 november wordt de landelijke dag van de mantelzorg gevierd. Deze maand zullen we daar in de inloopbijeenkomsten bij stil staan. Ook wordt er in samenwerking met verschillende gemeenten, een feestelijke bijeenkomst georganiseerd. De

gemeenten Heerlen, Brunssum, Landgraaf, Simpelveld en Voerendaal doen dat gezamenlijk en wel op **7 november** in Gaia Zoo.

Kijk voor meer informatie op www.mantelzorgparkstad.nl
Tel. 045-2114000.
info@mantelzorgparkstad.nl

Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert in samenwerking met Ruggesteun en het Toon Hermans Huis Parkstad bijeenkomsten op de volgende locaties:

Bocholtz:

Datum: 13 november en verder elke tweede woensdag van de maand
Tijd: 10.00-12.00 uur
Locatie: Op de Boor, Wilhelminastraat 19, Bocholtz

Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu € **16,95**

Wildactie

van maandag t/m vrijdag
20% korting
op hoofdgerechten wild

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen) - tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

**OPENINGSTIJDEN
GEDURENDE
DE KERSTPERIODE**

23+24 dec.: gesloten

25 dec.: v.a. 14.00 uur

26 dec.: v.a. 13.00 uur

31 dec.: gesloten

1 jan.: v.a. 14.00 uur

Friture Oranje Plein
 ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

Koppel menu: 2 friet
 2 frikandellen speciaal
 1 bami € **5,-**

OPENINGSTIJDEN:
 MA. T/M DO. 12.00-23.00
 VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00

BIG SNACK

SPAANS - FRANS

Op vakantie of reis?

Maak uzelf verstaanbaar met de dagelijkse woordenschat. Met een eigen ontwikkelde methode: veel conversatie en geen boeken! Deskundige en gediplomeerde lerares geeft les aan kleine groepen, privé en bijles.

Lessen worden in Bocholtz en Heerlen gegeven.

Informatie: Julia Bertomeu / Tel.nr.: 06-40797979

E-mail: spaanse-franse-taal@hotmail.com / KvK: 56182198

Russische sprookjesfiguren

VAALS - Vind je het leuk om te knutselen? Kom dan naar een van de Heuvellandbibliotheken. Omdat de hele maand november in het teken staat van Rusland gaan we beeldjes maken die geïnspireerd zijn op de Baboesjka's. Hiervoor gebruiken we een kop en schotel en klei. Je kunt zelf kiezen welk figuurtje je wilt maken, bv een ridder, prinses, voetballer of de kerstman of...

Denk je dat is te moeilijk voor mij? Juan Heurter



van het Kinderatelier geeft je een heleboel tips. Misschien ken je hem nog van vorig jaar. Terwijl je ouders lekker boodschappen doen maak jij een kunstwerk. En als het klaar is mag je het mee naar huis nemen. Omdat dit voordat je het verft goed moet drogen moet je wel 2 middagen naar de bieb komen.

Vestiging Vaals: **vrijdag 15 november en 13 december** van 15.30 – 17.00 uur

Alle kinderen van 7 t/m 12 jaar zijn welkom. De entree is gratis, wel even aanmelden via info@heuvellandbibliotheken.nl of bij de bibliotheek zelf.

Bridgeclub 'de Kroon' Simpelveld

SIMPELVELD - De eerste competitieronde van het seizoen 2019-2020 is afgesloten en de uitslag is als volgt:

Op de maandag in de A-lijn:

1. Guus Houben-Luc van leeuwen 2. Ed Dumont-Harry Steinbusch 3. Jan Christiani-Wim Hennen.

In de B-lijn:

1. Colette Hanssen-Tiny Koops 2. Rietje en Jan Vliegen 3. Gre Karsmakers-Willy Oostveen 4. Ulli Kohl-Guill.Troisfontaine.

Deze paren promoveren naar de A-lijn.

Op de donderdag in de A-lijn:

1. Gerry Zimmermanns-Jos Ruyl 2. Roos en Hub Philippens 3. Emmy Bardoul-Mia Loo.

In de B-lijn:

1. Guus en Karin Houben 2. Regie Genders-Annethil Vaessen 3.

Mia Jansen-Ellie Merkens

Deze paren promoveren naar de A-lijn.

In de C-lijn:

1. Marianne Kleijnen-Elly Thelen 2. Karin Hendriks-Ans Habets 3. Louis Mulders-Wiel Pakbier.

Deze paren promoveren naar de B-lijn.

Unicefdrive

Zondag 10 november a.s. organiseert bridgeclub de Kroon Simpelveld samen met bc de Mijnstreek Heerlen en bc 't Leiehoes Heerlen voor de tweede keer in Simpelveld de Unicefdrive in Grand Café de Rode Beuk aan de Kloosterstraat. Er zijn nog enkele plekken beschikbaar. Iedere bridger is van harte welkom. Er zijn leuke prijzen. De kosten zijn 12,50 euro per persoon inclusief koffie en vlaai.

Aanmelden bij Mia Loo tel.043-45512518 en Emmy Bardoul tel.045-5441864.

Ondernemend Simpelveld

Centrum Simpelveld compleet verrassend dichtbij en wel 75 speciaalzaken

Gratis Concert

Ondernemend Simpelveld stopt!

Wij bieden de inwoners van Simpelveld en omstreken een gratis concert aan.

Baltus & CO

9 november a.s.

20:00 uur



U bent van harte welkom!

Wacht niet te lang met reserveren

Gratis tickets reserveren

secretariaat@ondernemendsimpelveld.nl
 of bel 06-40159199

Locatie:

Theater De Klimboom
Dr. Ottenstraat 46 Simpelveld

Over Baltus & Co.

Zelfgeschreven Limburgstalige popsongs worden afgewisseld met "all-time favorite acoustic covers", waarbij de nadruk ligt op akoestische instrumenten, meerstemmige vocalen, interactie met het publiek en vooral een flinke dosis humor!!

Ondernemend Simpelveld bedankt alle inwoners van de regio Simpelveld voor 42 jaar.

Intocht Sinterklaas in Mechelen

MECHELEN - Onze lieve Sint komt net als alle andere jaren, helemaal uit Spanje gevaren. Richting Mechelen over de grote zee, brengt hij zakken vol cadeautjes en lekkers mee. Samen met zijn pieten gaan we huppelen en springen, vrolijk juichen en samen zingen. Om 14.00u. vanaf het Dr. Janssenplein in een stoet, gaan we samen met de harmonie richting feestzaal 'A gen Sjoel' een gezellige middag tegenmoet. Het Sinterklaasfeest is op **zondag 1 december**, de feestzaal 'A gen Sjoel' is gelegen aan de Hilleslagerweg 32. Iedereen, groot en klein, is hierbij van harte welkom.

Kinderen van 0 jaar t/m groep 8 kunnen bij de Sint een cadeautje en een zak snoep komen halen tegen inlevering van een bonnetje. Bonnetjes à € 4,50 per kind zijn nog verkrijgbaar op maandagavond 11 november a.s. tussen 18.00u. en 20.00u. bij Tess Gootjes, Mechelbeeklaan 27 in Mechelen. tel nr: 06-30339675, tevens ook voor meer informatie. Bij slecht weer begint het feest om 14.00u. meteen in de zaal.

Steun Dreams4You

Koop wafels bij de Lions op de Hubertusmarkt !

GULPEN - Vol overgave genieten van het leven: helaas is dat niet iedereen gegund. Ongewenst worden we geconfronteerd met ongeneeslijk zieke medemensen, vrienden of familieleden die nog maar een korte tijd te leven hebben. Vaak heeft men nog één droom, nog één keer iets doen om een laatste wens te vervullen. Alleen of samen met het gezin het naderende einde vergeten om een onvergetelijk moment te creëren en even niet te denken aan de ziekte welke zoveel bepaalt. Stichting Dreams4You laat de "dromer" weer even met volle teugen genieten ondanks de moeilijke periode waarin hij of zij zich bevindt. Een ritje in die

droomauto, een speciaal concert, een laatste reis naar die vakantiebestemming van welker : Dreams4You probeert het samen met sponsors, vrijwilligers en naasten van de dromer waar te maken. Opgericht en werkzaam vanuit Limburg realiseert de stichting droomwensen voor ernstig zieke volwassenen met een levensverwachting van

maximaal 12 maanden. Het bestuur bestaat volledig uit vrijwilligers en wordt gesteund door sponsors en meer dan twintig vrijwillige "droomvervullers". Jaarlijks worden tientallen dromen vervuld. Dreams4You wil graag nog meer wensen vervullen en bekendheid geven aan het werk van de stichting. Informatie hierover en het aanvragen van

een "droom" vindt u op www.dreams4you.nl

De Lions Club Wittem Neubourg ondersteunt dit jaar Dreams4you. Tijdens de Hubertusmarkt in Gulpen op **zaterdag 9 november** a.s. staat de kraam van de Lions met dagverse wafels en koekjes halverwege de Dorpsstraat te Gulpen. Er zijn ook vrijwilligers van Dreams4You aanwezig met informatie over hun werk. De opbrengst van de wafelverkoop op de Hubertusmarkt zal hier in zijn geheel aan besteed worden, net als de baten van de op 5 juli te houden Klaproostour 2020. Maak kennis met de Stichting Dreams4You op de Hubertusmarkt en steun ze door de aanschaf van een zak wafels bij de Lions-kraam in de Dorpsstraat, en doe ook uzelf daarmee een plezier !

naanhof
dé vers specialist
www.naanhof.nl

STUNT

GRILL

5. -
4 stuks

Warme gegrilde halve jonge haantjes

2.99
per kilo

Kip cordon Bleu of gebraden crispy chicken hotwings

STUNT

4.99
per kilo

Blanke varkensfilet

4.99
500 gr.

Boterzachte kogelbiefstuk

7.99
nû 2 schalen

Vers tam konijn in delen (met twee bouten) per schaal: € 4.99

Heerlijk natuurvlees uit eigen poeliederij in Nuth

7.99
per kilo

Wildpoelet

8.99
500 gr.

Hazenrugfilet porties

12.99
500 gr.

Hertenhaas

per schaal: € 3,49/€ 3,79

5.99
nû 2 schalen

Snacks op schaal
Vleeskroket superieur 8 st, goulashkroket 6 st, viandel 4 st, bami Oriëntal 4 st, kiploempia 2 st, Brabantse berehap 2 st.

6.99
zak 6 stuks

Lekkerbekjes

8.49
per stuk

Kersenkrokant vlaai met slagroom (met korstschelpbodem)

0.99
100 gr.

Boeren achterham

5.99
per kilo

Bloedworstschijven

0.89
per kilo

Elstar appels

Acties geldig t/m zaterdag 09-11-2019.

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201
WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00

Lunch en diner vanaf 12.00

Diverse mogelijkheden voor groepsdiners

Heerlijke wildgerechten
10% korting op alle hoofdgerechten van deze themakaart van ma t/m vrij.

Vanaf 1 november t/m 31 maart:
Maandags: Pizza Monday, pizza naar keuze € 7,50 p.p.
Dinsdags: Onbeperkt slibtong voor € 15,95 p.p.
Woensdags: onbeperkt spareribs voor € 13,95 p.p.
Donderdags: beperkte menukaart. Op deze dag serveren wij een culinair 3-gangen keuzemenu voor € 20,95 p.p.

Reserveer tijdig voor de kerstdagen: 1e kerstdag vanaf 16.00 uur / 2e kerstdag vanaf 12.00 uur



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 20 uur

**Ze zijn
er weer!
Mosselen**



www.vijlerhof.nl

043-3061710



Leven met aandacht dag

SIMPELVELD - Op 17 november kunnen de liefhebbers weer genieten van een hele dag "Leven met aandacht". Het wordt een gevarieerde inspiratiedag met diverse lezingen en workshops.

De bekende Claudia Theinert wijst ons de weg naar een liefdevolle toekomst door samen met haar te kijken naar ons leven en naar de samenleving. Angelo Kaplar leert ons hoe we goed kunnen functioneren via Mindfulness, we hebben altijd een keuze om een gelukkig leven te

ontdekken. Gemma Sluijsmans neemt ons mee en legt uit op welke manier de kracht van de natuur ingezet kan worden en ons lichaam kan ondersteunen. Ellen Hamers zal uitleg geven over Chinese geneeskunde en de therapiesoorten die daar onder vallen. Tevens maakt u kennis met een aantal basisoefeningen uit de Qi Gong.

In de deelnameprijs van € 35,- is een heerlijke lunch inbegrepen en een zeer toepasselijke muzikale afsluiting van de dag. De dag vindt plaats in Cultuurcentrum de Klimboom te Simpelveld

U kunt nu al inschrijven via info@puurweijersenenweijers.nl of



via 0655954525, bij dit nummer kunt u ook terecht voor nadere info.

Heemkundevereniging Uit Ons Krijtland

EPEN - Op woensdag 13 november, om 20.00 uur, zal in herberg Peerboom, de heer Bjorn Vink, de aanwezigen komen "bijpraten" over die nieuwe informatie en de stand van zaken met de zogenaamde Einstein telescoop in Terziet. De heer Vink was de projectbegeleider tijdens de booractiviteiten in de afgelopen twee jaren.

Hoewel er al eerder lezingen in onze omgeving zijn georganiseerd, vertelde de heer Vink ons dat er tal van nieuwe zaken te vertellen zijn. Onder andere is op het gebied van geologie en kennis over ondergrondse waterlopen nieuwe kennis vergaard.

De journaliste Vikkie Bartholomeus van de Limburger wijdde er op 10 oktober een artikel op de voorpagina aan, gevolgd door vier pagina's op zaterdag 12 oktober.

Eind 2022 zal de beslissing over de plaatsing vallen. Wordt het

onze Euregio? of beslist men in het voordeel van Sardinië? Wat is het eventuele voordeel voor onze regio? en wat zijn de bedreigingen? Wat is er waar van het doemdenken voor de natuur en de omgeving? De heer Vink, zal er met woord en beelden antwoord op geven. Met het project

is een investering gemoeid van meer dan een miljard euro en het project zal voor vele honderden mensen werk opleveren.

De lezing zal plaatsvinden in herberg Peerboom, Wilhelminastraat 11, Epen.

De toegang is gratis en ook niet leden zijn van harte welkom.



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bochtterweg 14a
6369 TG Simpelveld

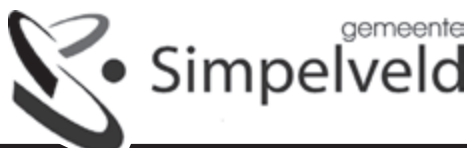
Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2019
week 45

Openbare vergadering gemeenteraad Simpelveld

Donderdag 7 november 2019

Tijdstip: **18.00 uur**

Raadzaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: mr. R. de Boer

Agendapunten:

- Raadsvoorstel Programmabegroting 2020
- Raadsvoorstel Belastingverordeningen 2020

- Raadsvoorstel Nota reserves en voorzieningen 2019

Een uitgebreide agenda en alle vergaderstukken vindt u op onze website: www.simpelveld.nl onder het kopje bestuur/gemeenteraad/vergaderschema of via bestuur/bestuurlijke informatie.

Woensdag 13 november beperkte diensten- verlening burgerzaken

Woensdag 13 november worden vanuit de Rijksdienst voor Identiteitsgegevens de aanvraagstations en mobiele vingerafdruk-opnameapparaten vervangen. Daardoor kunnen we die dag géén aanvragen doen van paspoorten en identiteitskaarten.

Specialistische foto-opnamen binnen de gemeente

In de komende weken worden door het bedrijf Cyclomedia foto's gemaakt in de gemeente. De gemeente geeft ieder jaar opdracht om 360 graden panoramafoto's vanaf de openbare weg te maken. Deze foto's worden gebruikt voor bijvoorbeeld inspectie en beheer van de openbare ruimte, visuele ondersteuning bij de implementatie van wetgeving, handhaving van openbare orde & veiligheid en ontwikkeling van ruimtelijke plannen.

De opnamen worden uitsluitend ingezet voor publieke of private activiteiten en worden onder stringente voorwaarden ter beschikking gesteld. De opnamen worden niet op internet gepubliceerd of anderszins openbaar gemaakt. Voor vragen of het aantekenen van bezwaar kunt u contact opnemen met CycloMedia Technology B.V., Postbus 2201, 5300 CE Zaltbommel.



► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur

Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.

U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

Ben je ook al aangehaakt?

Update kerstbomenproject maand oktober
Geweldig om te zien hoe véél mensen aanhaken en zich inzetten voor een ander door samen een geweldige kerstboom te maken. De opkomst is overweldigend! Uit verschillende hoeken van Nederland, maar zelfs van ver buiten onze landsgrenzen hebben wij al granny's ontvangen. Inmiddels hebben we met z'n allen al meer dan duizend gehaakte lapjes gemaakt!

Het frame van de grote kerstboom is inmiddels klaar. Dit is vakkundig gemaakt door Relim (sociale werkplaats in Heerlen) en gesponsord door de gemeente Simpelveld. Dames zijn al vlijtig bezig met het verwerken van de granny's om er een geweldige boom van te maken. Het wordt een pronkstuk en

er komt zelfs een tweede, iets kleinere versie mede dankzij een grote gift van IBA (bewoners maken Parkstad). We zitten dus niet stil met z'n allen.

Door jullie enthousiasme om samen met elkaar én voor elkaar te maken, gaan we nu verder met "fff" dekens en muffs: friemel, freutel en frutsel dekens en muffs voor onze medemensen die getroffen zijn door Alzheimer.

Ben je benieuwd? Wil je mee of aanhaken? Donderdag 7 november van 09.30 uur tot 11.30 uur in de Rode Beuk in Simpelveld, haken, breien, borduren en naaien we verder aan het project. Kom je ook?



► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00

Opent u uw wereld voor pleegzorg?

Ieder kind verdient het om zo thuis mogelijk op te groeien. Open je wereld.nu!

Er kunnen tijden zijn in het leven dat ouders niet meer (volledig) voor hun kind kunnen zorgen. Als een kind niet meer thuis kan wonen is pleegzorg, het liefst binnen het eigen netwerk van het kind, onze eerste keuze. In Zuid-Limburg bieden jaarlijks zo'n 630 pleeggezinnen een kind een warm thuis. Toch is er een voortdurend tekort aan pleeggezinnen.

weekend-, vakantie-, deeltijd- kortdurende-, en langdurige opvang willen bieden aan kinderen en jongeren in de leeftijd van 0 tot 21 jaar. Er zijn dus diverse vormen mogelijk!

Kijk voor meer informatie op www.openjwereld.nu of op een van de websites van de pleegzorgaanbieders in Zuid-Limburg: www.xonar.nl / www.scoorpleegzorg.nl / www.williamschrikker.nl

In Zuid-Limburg alleen al zijn er jaarlijks zo'n 200 extra pleeggezinnen nodig in diverse vormen. Weet u welke mogelijkheden er allemaal zijn? XONAR, Scoor Pleegzorg en William Schrikker Pleegzorg zoeken pleegouders die

Omdat het bij jullie altijd een gezellige bende is.

Open JE wereld .NU

Help een kind zo thuis mogelijk op te groeien.

xonar scoor
PLEEGZORG
William Schrikker Pleegzorg

► **Portefeuilleverdeling****Burgemeester mr. R. de Boer:**

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► **Afspraak maken B&W**

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt gezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► **Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning**

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- **Voor:** Plaatsen keerwandelementen
Locatie: De Pomerio 14, 6351 EK Bo-choltz
Datum ontvangst: 23 oktober 2019

Dossiernummer: 122404

- **Voor:** Kappen Sorbus aucuparia (lijsterbes)
Locatie: Bouwensstraat ongen. (hoek Houbiersstraat) Simpelveld
Datum ontvangst: 25 oktober 2019
Dossiernummer: 122446

- **Voor:** Kappen Fraxinus excelsior
Locatie: Heiweg ongen. (nabij huisnr. 171) Bocholtz
Datum ontvangst: 25 oktober 2019

Dossiernummer: 122456

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► **Drank- en horecaverunning**

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor de volgende inrichting een drank- en horecaverunning is verleend:

Naam inrichting: Tennisvereniging Simpelveld (paracommercieel)
Adres inrichting: Sportlaan 3, 6369 VC Simpelveld

De stukken liggen vanaf heden ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum). Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de

beslissing;

- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;

- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd

over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.



**Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram**



**Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl**



SPORTNIEUWS

Wedstrijden SV S'veld

Uitslagen:

Vrijdag 1 november:

35+1: Toernooi bij RKVVM
VR30+1: Toernooi bij Kerkrade West

Zondag 3 november:

1e: Sp. Jekerdal – SV Simpelveld 2-0
2e: ST SVS/ZW'19 – RVU 6-0
3e: WDW – ST SVS/ZW'19 afg.
VR1: ST SVS/Sc'25 – De Leeuw 2-0

Programma:

Zondag 10 november:

1e: SV Simpelveld – vv SCM 14.30
2e: Chevremont – ST SVS/ZW'19 11.45
VR1: UOW'02 – ST SVS/Sc'25 10.30

Nieuws van ESB'19

Nieuwe mijlpaal SJO ESB'19

Met het bijhouden van Amelie Schaeks telt het ledenbestand van SJO ESB'19 nu 250 voetballende leden. Zij gaat de bambini's versterken. SJO ESB'19 heeft met deze 250 leden alle leeftijds-categorieën bezet. Van bambini's tot JO19, telkens is er een voldoende bezetting om met kinderen van je eigen leeftijd, je favoriete spelletje te spelen. De 250 leden worden begeleid door bijna 70 kaderleden. Kaderleden die trainingen geven, wedstrijden coördineren, activiteiten organiseren, maar er vooral zijn voor de kinderen. We heten Amelie van harte welkom bij de ESB'19 en wensen haar veel speelplezier. Wil je ook voetballen, kom gerust eens kijken en meld je aan voor een proeftraining! Meer informatie kijk verder op onze site: www.sjo-esb19.nl

Uitslagen:

Zaterdag 2 november:

JO19-1: UOW'02 – ESB'19 3-2
JO17-2: UOW'02 – ESB'19 0-0
JO15-1: ESB'19 – SVN 5-2
JO13-1: Bunde – ESB'19 0-5
JO12-1: Voerendaal – ESB'19 1-4
JO12-2: ESB'19 – Langeberg 2-16
JO10-1: ESB'19 – RKHBS 5-8
JO10-2: ESB'19 – KVC 12-2
JO9-1: Bunde – ESB'19 0-1
JO8-1: ESB'19 – Alfa Sport 4-3
JO8-2: EHC – ESB'19 5-6
JO8-3: Jekerdal – ESB'19 2-4
JO8-4: ESB'19 – Schaesberg 8-3
JO7-1/2: ESB'19 – Keer 22-19

MO15-1: ESB'19 – LHC 1-1

Programma:

Woensdag 6 november:

JO9-2: Kerkrade West – ESB'19 18.30

Zaterdag 9 november:

JO19-1: ESB'19 – Langeberg 14.30
JO17-1: ESB'19 – Chevremont 14.00
JO17-2: ESB'19 – LHC 13.30
JO15-1: Weltania Bekker. – ESB'19 12.45
JO13-1: ESB'19 – WDW 11.45
JO12-1: ESB'19 – UOW'02 11.45
JO12-2: ST S.S.A.C. – ESB'19 12.00
JO11-2: ESB'19 – Sp. Heerlen 11.00
JO10-1: ESB'19 – RKSVB/V'daal 11.45
JO10-2: ESB'19 – SJO Heuvelland 10.00
JO9-1: ESB'19 – Sp. Jekerdal 10.00
JO9-2: Weltania Bekker. – ESB'19 09.00
JO8-1: ESB'19 – RKHSV 10.30
JO8-2: ESB'19 – Schinveld 10.00
JO8-3: ESB'19 – Heer 09.30
JO8-4: ST S.S.A.C. – ESB'19 09.00
JO7-1/2: BMR SNC – ESB'19 09.30
MO17-1: Woander Forest – ESB 12.30
MO15-1: Hoensbroek – ESB'19 12.30

Nieuws van WDW

Kaartverkoop

De verkoop van de kaarten van de Sjpassoavond loopt als een trein. Op vrijdag 15 november vindt het feest plaats in de WDW Narretempel met Zilent-Disco, Tieëkezinge onder leiding van Ronny Ron & Marvin Everaartz, optreden van Paul & Leo, La Bamba, Bjorn & Mieke, Big Benny en als afsluiting DJ Jeroen. Zorg voor een kaartje, op is op en 250 is het maximum. Kaarten zijn te verkrijgen voor 10 euro per stuk bij de leden van de Road va Veer (Roy Kisters, Ralph Schepers, Bert Schijns en Roger Wet-zels) of te bestellen via activiteiten@vwdwz.nl.

Sinterklaas

Op zaterdag 23 november komt Sinterklaas met zijn Pieten naar de WDW jeugd. We beginnen om half twee in het clubhuis. Inmiddels hebben de meeste kinderen zich opgegeven en zijn de cadeautjes besteld bij de Sint in Spanje. Nog niet opgegeven? Geen nood, het kan nog altijd bij de leiders van de bambini, O7 en O8 of via activiteiten@vwdwz.nl. Per expresse brief geven we de bestelling van je cadeautje nog door aan de Sint.

Feestavond

De WDW veteranen gaan het voetbaljaar 2019 afsluiten met een daverende feestavond en wel op zaterdag 30 november in het WDW clubhuis. Aanvang 19.30

uur. De organisatoren Harald Vanhommerig en Dieter Rütten hebben voor een wervend programma gezorgd, maar willen hierover niets prijsgeven, het moet een verrassing blijven voor de heren op iets gevorderde leeftijd en hun partners.

Tijdens de feestavond kan zeker nog eens teruggekeken worden op het afgelopen jaar, dat begonnen is met de traditionele winterwandeling. Het jaarlijks veteraneweekend was ook nu weer een hoogtepunt. De voetbalsultaten mogen we met recht wisselend noemen, maar het plezier was er niet minder om. Naast het veld spelen de veteranen ook geregeld in de zaal tegen FC Grenzenlos.

Nog niet opgegeven? Doe dat per omgaande aan Harald Vanhommerig: hwjvanhommerig@home.nl.

Programma

Woensdag 6 november

JO19-1: WDW – NEC'92 (Beker) 20.00u.
JO17-1: Krijtland – WDW 20.00u.

Zaterdag 9 november

JO19-1: Eijdsen – WDW 14.30u.
JO17-1: WDW – RKVVL/Polaris 14.30u.
JO15-1G: Groene Ster 3 – WDW 13.15u.
JO13-1: ESB'19 – WDW 11.45u.
JO12-1: WDW – Leonidas-W 10.00u.
JO10-1G: WDW – Langeberg 10.30u.
JO9-1G: WDW – Welt. Bekkerv. 09.30u.
JO8-1G: KVC Oranje – WDW 09.00u.
JO7-1/JO7-2: WDW – RKHBS 09.30u.
Zondag 10 november
1e: RKVVM – WDW 14.30u.
2e: SV Meerssen – WDW 12.00u.
3e: WDW – Bekkerveld 5 12.00u.
4e: WDW – DBSV 3 10.00u.
5e: WDW – RKSVB 2 10.00u.
VR1: Rood Groen – WDW 10.00u.

Uitslagen

Woensdag 30 oktober

JO17-1: WDW – Heer 6-0
JO8-1: ESB – WDW 7-2

Vrijdag 1 november

VR30+1: WDW – S'veld/Sp.'25 0-3
VR30+1: WDW – RKMVC 0-3
VR30+1: FC Kerkrade-W – WDW 3-0

Zaterdag 2 november

JO19-1: SV Hulsberg – WDW 5-1
JO15-1G: WDW – Laura/Hopel Uitg.
JO13-1: WDW – I.B.C.'03 Uitg.
JO12-1: Heer – WDW 3-2
JO11-1G: Langeberg – WDW 6-1
JO10-1G: V.V. Schaesberg 2 – WDW 6-9
JO9-1G: WDW – Groene Ster 3 5-5
JO8-1G: Welt. Bekkerveld 2 – WDW 9-2
JO7-1/JO7-2: UOW'02 – WDW 2-2
Ve: WDW – FC Kerkrade-W 0-6

Zondag 3 november

1e: SV Geuldaal – WDW 1-3
2e: Weltania – WDW 2-1
3e: RKTSV – WDW Uitg.
4e: WDW – SNC'14 2 1-0
5e: WDW – S'veld/Zwart Wit '19 3 Uitg.

One2Dance Olympia

Danspresentatie

Op zondag 10 november vindt onze danspresentatie plaats. De entreprijs bedraagt € 4,- per persoon. Om 13.00 uur gaat de Harmoniezaal (Dr. Nolensstraat 5 te Bocholtz) open waarna om 14.00 uur de presentatie zal starten. Met vijf eigen groepen en een gastgroep zullen wij 18 dansen op de bühne brengen met een 'Glitter, Glamour & Dance thema'. Onze danseressen zouden het fijn vinden om aan zoveel mogelijk mensen te laten zien wat ze allemaal geleerd hebben. Wij hopen dan ook velen van jullie te zien! Tot dan!



Nieuws van BBC'77

Uitslagen

Competitie uitslagen van 2 en 3 november:

't Veertje 1 – BBC 1 2-6
BC Weert 67 1 – BBC 2 3-5
Roosterse BC 6 – BBC 3 (Za) 5-3
BC United J2 – BBC 5 4-4

Pubquiz

Zaterdag 30 november is het zover: de pubquiz! Rond de klok van 19:30u zal de quiz beginnen, iedereen van 16 jaar of ouder is welkom dus neem je familie en/of vrienden mee! Je kunt je tot en met 23 november inschrijven in teams van maximaal zes personen. Per persoon vragen wij een kleine bijdrage van 2,50 euro, dan zorgen wij voor iets lekkers tijdens de quiz (drank en andere versnaperingen zijn voor eigen kosten). Aanmelden en betalen kan bij Sonja Steinbusch en Robin Vincken. Tot dan!



Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

Bleijlevens
dames mode
Simpelveld

WINTERSFEER

Koopzondag
1 en 8 december
van 11.00 tot 17.00 uur

Panneslagerstraat 15, tel. (045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.



**Bij aankoop
van 1 paar schoenen*
het 2e paar voor de halve prijs!**

*m.u.v. Mephisto
en Hartjes

Schoenenmode Luth
Kleingraverstraat 63
6466 EB Kerkrade
045 - 541 30 30
www.luth-schoenenmode.nl
Parkeren voor de deur!





GIGI Barcelona

MOONEN
OPTIEK

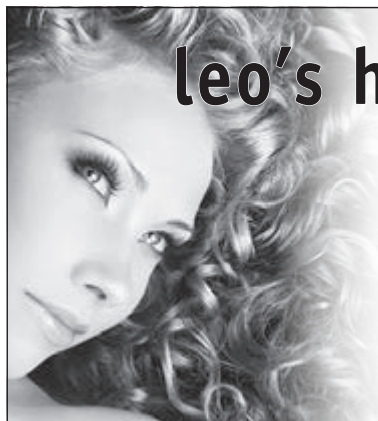
KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

Toneelvereniging Sint Laurentius: 'Doe erme Papa'

VOERENDAAL - Ook dit jaar zal toneelvereniging Sint Laurentius uit Voerendaal weer op de planken staan in cultureel centrum De Borenburg. Deze keer met de klucht 'Doe erme Papa' (It Runs into the Family), van de Engelse auteur Ray Cooney. De regie is ook dit jaar weer in handen van Erik Derikx. Het stuk wordt op de planken gebracht door, Monique Custers, Petra Damoiseaux, Raymond Damoiseaux, Siem van Dinther, Tom Evers, Rob Janssen, Wendy Kikken, Yvonne Scheeren, Raymond Severens, Julian Vankan en Esther Vankan.

Waar gaat het stuk over:
'Doe erme Papa' neemt het publiek mee naar de artsenkamer van het Zuyderland Ziekenhuis, waar het een drukte van belang is. De medische conferentie van de neurologen staat op het punt van beginnen en de repetities van de kerstuitvoering voor de patiënten, zijn in volle gang. Er loopt warempeel iedereen, al dan niet noodzakelijk, in en uit! Dit tot grote ergernis van Dr. Harrie de Waever, die zich in deze hectiek probeert te concentreren op zijn speech voor het neurologencongres, waar voor hem heel veel op het spel staat. Dan verschijnt plotseling Suus ten tonele, een ex-verpleegster die in het verleden nogal gerollebold heeft met de toen nog jonge artsen en van de ene op de andere dag plotseling weer was vertrokken uit het ziekenhuis! De grote vraag was toen: 'Waarom?' Het antwoord op deze vraag, die zorgt voor veel consternatie en hilarische verwikkelingen, krijgt u in 'Doe erme Papa'

De vier uitvoeringen vinden als plaats in cultureel centrum De Borenburg (Furenthela 16 te Voerendaal) op zaterdag 23 (première), zondag 24 en zaterdag 30 november en zondag 1 december 2019 (matinee). De matineevoorstelling begint om 15.00 uur, de overige uitvoeringen starten om 20.00 uur. De entree bedraagt € 9,00 en kinderen t/m 14 jaar betalen slechts € 6,00. Kaarten zijn in de voorverkoop, uitsluitend à contant, vanaf 1 november a.s. verkrijgbaar bij Het Kaeshuys & De Lekkernij (Furenthela 14 te Voerendaal) of zijn te reserveren via info@sint-laurentius.com.



leo's haarstudio

kloosterstraat 4 - simpelveld
045-5442321
jolandakers@kpnmail.nl
www.leoshaarstudio.nl

Woensdagmiddag dicht!

Three Identical Strangers

WITTEM - Heuvelland Cinema presenteert op **zondagavond 10 november** de spraakmakende docu-film "Three Identical Strangers"

Het goede doel project "Heuvelland Cinema" onder auspiciën van Rotaryclub Gulpen Vaals keert na de eenmalige uitstap naar de zaterdagavond weer terug naar de zondagavond!. Natuurlijk in de fraaie omgeving van de monumentale bibliotheek van Klooster Wittem.

Verhaal: De 19-jarige Bobby gaat na de zomervakantie naar zijn nieuwe school en wordt daar door velen vrolijk begroet alsof men hem al jaren kent. Meisjes omarmen hem enthousiast. En als iemand hem Eddy noemt begrijpt hij stilaan dat men hem verward met een look-a-like. Vrij snel komt hij erachter dat op deze universiteit een bloedverwant rondloopt die zijn onbekende tweelingbroer blijkt te zijn....De twee jonge mannen wisten voorheen niet dat de ander bestond. Als het verhaal in de krant verschijnt meldt zich zo waar nog een derde (even oude) broer. Dan ontwikkelt zich een bizar verhaal waaruit blijkt dat de waarde van een mensenleven wordt afgewogen tegen weten-

schappelijk onderzoek. De plotse onthulling brengt heel wat te weeg bij de drie verschillende gezinnen waarin de drieling gescheiden van elkaar opgroeit. De adoptieouders komen uiteindelijk tot de wrange ontdekking dat de drieling het lijdend voorwerp blijkt te zijn van een geheim wetenschappelijk experiment.

De filmzaal: De Gerarduszaal van Klooster Wittem is open vanaf 19:30 uur en de film start om 20:00 uur in de Kloosterbibliotheek. Halverwege wordt gepauzeerd om bij een Gerardusbier of een andere vochtige lekkernij te filosoferen over het verloop en het slot van de film.

De hoofdrollen: David Kellman – Robert Shafran – Eddy Galland. Reservering: Uw entreekaartjes kunt u online via de website bestellen zodat u verzekerd bent van een plaats. Ook verkrijgbaar aan de avondkassa, naast contante betaling kunt u thans ook pinnen (aan de avondkassa).

Op de website kunt u zelfs uw vriendenlidmaatschap afsluiten. U kunt "Vriend van Heuvelland Cinema" worden voor € 80,00. Voor dat bedrag krijgt u acht toegangskaarten die gedurende één jaar geldig blijven. Dat betekent dus een korting van totaal € 20,00 oftewel € 2,50 per entreekaartje vergeleken met de toegangsprijs in de losse verkoop. De vrienden entreekaarten zijn

hopsakee, neem direct een Mini mee!

Mocht het iets langer duren, dan staat er een mooie Mini voor je klaar!



autotaalglas helpt

Autotaalglas Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

niet persoonsgebonden en zijn vrijelijk te gebruiken. De kaarten zijn eveneens overdraagbaar. Bent u nieuwsgierig geworden kijk dan op

www.heuvellandcinema.nl

Entree: 12.50 Euro. Aanvang: 20:00 uur. Zaal open 19.30 uur.

Techniek & organisatie: Rotary Club Gulpen – Vaals. De op-

brengst van de filmavonden van Heuvelland Cinema is bestemd voor enkele goede doelen. In de periode 2018-2020 zijn dat regionaal getinte projecten, te weten: Hospice Martinus Mechelen – Stichting Leergeld Maastricht Heuvelland, besteding in het Heuvelland-Vaals Beweegt en Leven naast de Brouwerij, Gulpen.

ZijACTIEF afdeling Ubachsberg

• **Dinsdag 12 november:** I-Café en brainstormen over programma 2020. Uitleg over diverse ICT mogelijkheden. Vragen over gebruik van of probleempjes met uw laptop, tablet of mobiele telefoon? Er zijn vrijwilligers van het I-Café aanwezig om u te helpen. U kunt eventueel uw eigen laptop, tablet of mobiele telefoon meenemen. Er is een (draadloze) internetverbinding beschikbaar. Bent u (nog) niet in het bezit van deze zaken of heeft u er helemaal geen "verstand" van? Geen probleem, ook dan kunt u gewoon terecht met uw vragen. De vrijwilligers staan deze avond voor u klaar om uw vragen te beantwoorden en informatie te geven. Brainstormen over programma

2020. In het tweede gedeelte van deze avond willen we graag samen brainstormen over ons programma van 2020. Neem alvast ideeën, suggesties, tips en dergelijke mee! Aanvang: 19:30 uur in MFC Ubachsberg.

• **Donderdag 14 november:** Algemene ledenvergadering Roermond. Voor de leden die zich hiervoor hebben aangemeld.

• **Dinsdag 26 november:** Margriet Winter Fair 2019 Den Bosch. Voor de leden die zich hiervoor hebben aangemeld.

• **Vrijdag 29 november:** Bezoek Breifabriek. Kosten € 7.50 per persoon, incl. bus en koffie met wat lekkers. Verdere info bij Elly Pasmans, Widdershovenstraat 21, Ubachsberg. Tel.nr. 045-5753302 LET OP: VOL IS VOL.

MaQu

Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,
6351 LA Bocholtz
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl

Wie worden er de nieuwe heersers over het rijk van de grote en kleine Ülle van Partij

PARTIJ - Op vrijdag 15 november vindt er in het gemeenschapshuis A ge Wienhies wederom de zitting plaats waar de nieuwe hoogheid van CV De Ülle geproclameerd zal worden. Voor prins

Gené zal dit zijn laatste activiteit zijn. Hij kunnen terugkijken op een geweldig jaar. Maar alvorens het tijdstip aangebroken is dat hij plaats moeten maken voor zijn opvolgers wordt hem eerst

nog een prachtige zitting aangeboden. De opening wordt traditiegetrouw verzorgd door ons eigen dansmarietje Joyce. Vervolgens zullen er optredens zijn van Dance Spirit, meervoudig

buuttekampioen Hub Stassen, Danny Pouwels en Sven ohne Girls. Ook dit jaar zal er weer een persoon worden geëerd tot "Uul van Verdienste". Hierna is het tijdstip aangebroken dat er een einde komt aan de regeerperiode van prins Gené. Nadat de bühne in gereedheid is gebracht kan er begonnen worden met de proclamatie van de nieuwe hoogheid. Ook dit jaar belooft het weer een gigantisch spektakel te worden Na de proclamatie van de nieuwe hoogheid wordt het programma vervolgd. Want er staan er nog 2 optredens gepland. Allereerst zullen de dames van Dance Spirit hun dans opvoeren. En de avond wordt afgesloten met een optreden van Wiesnhammer. Zij zullen ze er garant voor staan dat het dak van het Wienhies er figuurlijk vanaf zal gaan. Dus bij deze is iedereen van harte uitgenodigd om op vrijdag 15 november naar het Wienhies te komen.

Maar de grote vraag blijft natuurlijk: Wie wordt de nieuwe prins en/of wellicht prinses over het Ulleriek.

De zitting begint om 20.00 uur en de zaal is open vanaf 19.00 uur. Er is geen entreeprijs meer, maar slechts Vrije Gave. Pinautomaat is ook aanwezig, dus kan er bij de bonnenverkoop ook gepind worden.

Op zondag 17 november, zal in hetzelfde Wienhies de jubileumjeugdzitting plaatsvinden. Immers de jeugdcommissie LOL viert dit jaar haar 4x11 jarig jubileum. Ook voor jeugdprinses Rachelle en hofdame Marie zal dit hun laatste activiteit zijn. Maar alvorens het zover is heeft de commissie LOL gezorgd voor een wervend programma van dans, zang en parodie en een optreden van Danny Pouwels. Dus kom allemaal deze zondagmiddag, het liefst verkleed natuurlijk, naar het Wienhies om te kijken wie de nieuwe heersers worden over het rijk van de Kling Ülle. Het programma begint om 14.00 uur en de entree is vrije gave.



Venetian Blinds
rolluiken • zonwering
KERKRADE

Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...

weinor
somfy
heroal
Kompetenz in Alu
Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416
www.venetianblinds.nl

ELECTRO SERVICE ROSENBOOM **WASAUTOMAAT DEFECT?**
U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.
Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 – 861 855 63
Mail: info@esrosenboom.nl **OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT**

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.



MAAK KANS OP 11 CONSUMPTIES!

Dameselvenraad Zumpelveld presenteert:

DAMESZIETSONG

BALLET VILLA DANCERS - DER HOSSA PRINZ - SVEN OHNE GIRLS
- ANDY & ROY - ROY MOONEN - ANDERKOVVER -

*KOOP IN DE MAAND OKTOBER ENTREEKAARTEN EN MAAK KANS OP EEN PRIJS!
UW ENTREEKAARTNUMMER IS UW LOT. 3 PRIJZEN VAN 11 CONSUMPTIES.

17 NOVEMBER 2019

AANVANG 14.30 | ENTREE 20,-
(VOORVERKOOP 17,50: CAFE OUD-ZUMPELVELD | KAPSALON ERNA | KAPSALON MARJO)

LOCATIE: PARTYCENTRUM OUD-ZUMPELVELD - IJRMSTRAAT 23 - SIMPELVELD

Kapsalon De Brandsquelle

Uw adres voor professionele
Haarstyling & Haarkleuring

Dames en Heren
maak nu ook
» **ONLINE** «
uw afspraak.

Kijk op onze vernieuwde website
kapsalondebrandsquelle.nl

Like en volg ons op
f i

Elke woensdag Herenavond
inloop van 17:30-19:30uur

Dorpstraat 2 - Simpelveld 045 - 544 0511
Uw hoofd is onze reclame!

Cultuurdag 2019: "Trots op het rijke verenigingsleven van Vaals"

VAALS - Onder dit motto vond gisteren op de locaties Fraiche en de Obelisk bij Zera een goed bezochte Cultuurdag plaats. In de Obelisk presenteerden zich zondagmiddag uiteenlopende verenigingen en instellingen in de als marktplein ingerichte zaal. Tijdens deze marktdag voor de cultuur vonden er in de Obelisk en bij Fraiche tevens optredens en workshops plaats.

Bij Fraiche deed Ludo Claesen de aftrap met een workshop zang, waarbij hij de deelnemers ervaring liet opdoen met de relatie tussen ritme, zang en beweging. Daarna verzorgden Bert Flas en

Roland Jaegers gezamenlijk een workshop over percussie waarbij uitleg werd gegeven over de verschillende slagwerk instrumenten en het gebruik ervan en deelnemers natuurlijk ook zelf even konden oefenen.

Bij Zera was Ghislaine Mommer als eerste aan de beurt met een goed bezochte en gewaardeerde openbare repetitie met samenzang met het aanwezige publiek. Daarna volgden optredens van het Mandoline- en Gitaarorkest Alpenklang, dansschool Cimarelle en de jeugdharmonie, aangevuld met het saxofoon kwartet van de Koninklijke Harmonie

Noa ee intens en sjun leëve
hant vier afsjied genoame

van der **Sjeng Otten**

Vier bedanke der Sjeng vuur alles
wat he in al die joare vuur
de Kapel Sterre der Zee hat gedoo.

Bestuur en vrijwilligers Kapel Sterre der Zee



St. Cecilia. De rijkdom van het Vaalser verenigingsleven kwam hier op een andere manier naar voren. Zowel bij Alpenklang als ook bij Cimarelle en St. Cecilia was er telkens een hartverwar-

mend applaus voor de jeugdige deelnemers. Mooi om te zien en te horen hoe verenigingen hier talenten ontwikkelen.

Een andere invalshoek van het rijke cultuurleven werd verzorgd door Stichting Veldeke die in het middagprogramma aandacht schonk aan ons dialect en geïnteresseerden hielpen met een mini cursus "Sjriefwies".

Het Cultuurfonds Vaals kijkt terug op een geslaagde dag en zegt dank aan alle deelnemende verenigingen en instellingen die zich presenteerden en het programma met zang, dans of anderszins hebben vorm gegeven en natuurlijk dank aan alle bezoekers voor hun belangstelling.

Blech Mich: genieten van egerländer

WITTEM - In de Kloosterbibliotheek Wittem klinkt op **zondagmiddag 17 november** weer volop egerländermuziek. Bekende nummers uit een inmiddels alweer vrij ver verleden vullen op deze middag vanaf 14.30 uur weer de prachtige ruimte van de monumentale bibliotheek. In de pauze en na afloop een goed glas Gerardusbiertje erbij en je beleeft weer een supergezellige zondagmiddag! Blech Mich heeft in het voorbije jaar enkele personeelswisselingen ondergaan, maar zal ongetwijfeld op de van hun bekende wijze zorgen voor een spetterende muziekmiddag. De egerländermuziek was, zeker voor de wat oudere generatie, vaak de

eerste muziek waarmee men in de jaren vijftig en zestig in aanraking kwam. In de tentfeesten die eind jaren zestig, begin jaren zeventig overal in de regio plaatsvonden, waren altijd wel enkele topavonden geprogrammeerd met de uitstekende blaaskapellen. In een wat later stadium kwamen de kapellen van wat verder weg, met name uit Oostenrijk. Weer later, vanaf 1989 na de val van het communisme, werden de kapellen uit Tsjechië erg populair. Tegenwoordig zien we dat de 'oude' egerländermuziek aan een revival is begonnen. Op tal van feesten zijn de grote hits van Ernst Mosch, onlosmakelijk verbonden met alles wat met egerlandmuziek te maken heeft, weer te horen. En steeds vaker wordt de muziek nu ook in de vorm van een luisterconcert gebracht. Dat

is dus ook het geval op 17 november in Wittem. Patrick Spelthaan en zijn muzikanten brengen dan een mooi programma met tal van bekende Mosch-nummers. Blech Mis speelt op zondag 17 november vanaf 14.30 uur. De zaal gaat

om 14.00 uur open. De entree is 13 euro. Kaartjes kunnen worden gereserveerd/gekocht via Jef Brauers (jbrouwers@ziggo.nl of 06-10212183) en bij de receptie van Klooster Wittem, 043-4501741.

Nieuws van FNV Senioren

GULPEN - De senioren groep FNV Senioren Maastricht-Heuvelland nodigt senioren uit op **woensdag 13 november** a.s. voor een ontmoeting in Bibliotheek Gulpen-Wittem. De bijeenkomst start om 10.30 uur (deur open vanaf 10.00 uur) en eindigt rond 12.00 uur. Het thema van de ochtend is WMO (Wet Maatschappelijke Ondersteuning). De heer Ot-

tenheim (van gemeente Maastricht) licht de WMO en de actuele stand van zaken na enkele jaren WMO toe. Daarna is ruimte voor vragen en wordt er met elkaar in gesprek gegaan. Wilt u deelnemen aan deze bijeenkomst meld u dan aan via vo-zuidoost@fnv.nl of bij bibliotheek Gulpen-Wittem. Via info@bibliotheekgulpen-wittem.nl of tel 043 4506220. De bijeenkomst is gratis en aanmelden kan tot 8 november a.s.

Ondernemend Simpelveld interview leden

- **Wie ben je (naam, plaats)**
Kristel Vanhommerig-Dullens, 37 jaar en woon met man Mark en kinderen Eva (8), Lea (6) en Twan (3) in Bosschenhuizen.
- **Als je niet dit werk deed, wat zou je dan willen doen (werk)**
Iets waar je met een team – ongeacht welke branche – voor een bepaald doel kunt gaan. Maar ik hou er ook van om voor mezelf extra targets te stellen. Ik heb voorheen als jongvee specialist gewerkt waardoor ik met mijn specialisatie mijn collega's en de veehouders kon helpen met een gezondere en duurzame dieren. Ik werkte door heel Zuid-Nederland en dat beviel me super. Als ik niet aan de Hoge Agrarische School had gestudeerd, dan had ik mijn weg als laborant gevonden.
- **10 miljoen op de bank, wat ga je dan doen (geen werk)**
Investeren in dierenwelzijn en milieu. Maar dat is als boer(in) ook onze lust en ons leven. De kringloop moet functioneren, zodat we ook dit mooie landschap aan de volgende generatie kunnen doorgeven.
- **Favoriete vakantieplek**

Nederland, België en Luxemburg. Deze zijn heel divers en daar geniet ik het meest van. Enne... veel verder komen we niet doordat we maximaal 3 dagen per jaar op vakantie gaan. Dus, de keuze is reuze als je maar ziet en daarvan geniet.
- **Wat doen jullie als bedrijf (bedrijfsomschrijving)**
Mijn man, mark, heeft een melkvee- en akkerbouwbedrijf en sinds kort doe ik bij Landbouwbedrijf Vanhommerig onder de naam Het Loeigoed arrangementen organiseren. Mensen kunnen komen koe knuffelen, een kalf adopteren, maar ook schoolklassen en bedrijfs- of familie-uitjes zijn van harte welkom! Ook verkopen we Limburgse aardappelen en verse melk. Neem maar een kijkje op Facebook/Instagram Het Loeigoed of www.hetloeigoed.nl.
- **Wat is er zo speciaal aan je bedrijf**
We doen al jaren mee aan heel veel duurzaamheidsprojecten. Buitenstaanders zien/weten dat vaak niet. We zijn onder andere partner van Veldleeuwewik (behoud van de bij), deelnemer aan

Slim Bemesten en Duurzaam Schoon Grondwater. Deze laatste 2 projecten houden in grote lijnen in dat er met watermaatschappij Limburg (WML) maatwerk wordt verricht hoe we schoner grondwater kunnen krijgen. Duurzaamheid en optimale bodemkwaliteit zijn onze randvoorwaarden. Geen goede bodemgebruik = geen gezond voedsel voor de koe (gras/tarwe/mais) en dus ook geen gezonde koe. Ben je niet goed voor de koe, is de koe ook niet goed voor jou. Wat ons bedrijf speciaal maakt is dat we veel oude koeien hebben. En daar zijn we trots op! We hebben op 1 dwerghamster na geen huisdieren, maar de koeien zijn onze huisdieren. We houden ze met veel passie & liefde. En dat kunnen de mensen bij ons ervaren!

- **Wat weten mensen niet over jullie bedrijf (bepaalde soort dienst of product)**

Dat je voor Sint & Piet bij ons ook cadeaubonnen kunt krijgen voor bijv. een koeknuffel-arrangement of een tegoed voor 10 maal 1 liter verse melk halen.

- **Geef 1 goede tip over je vakgebied**

Als de appel niet ver van de boom valt, hoeft je hem ook niet uit het buitenland te halen. Denk lokaal. Als je goed wilt zijn voor je milieu en omgeving, maar ook voor de lokale economie. Dat geldt voor ons, zowel zakelijk als privé.

- **Grootste ergernis (in het algemeen / niet bedrijfsgerelateerd)**
Achter de rug om kletsen. Wees open en oprecht. Bevalt je iets niet, kom naar me toe. Ik kan

niet alles, maar probeer wel alles!

- **Wat is er zo mooi aan Simpelveld**

We wonen in een mooi landelijk gebied waar de winkels dichtbij zijn. De kinderen met de fiets naar school kunnen gaan. Er is veel verenigingsleven en daarnaast een schitterend landschap waar wij als boeren een mooie en belangrijke bijdrage aan leveren.

- **Wie is een voorbeeld voor jou**
Annie Schreijer-Pierik. Tijdens mijn afstudeeropdracht was ze te gast bij het publiceren van de onderzoeksresultaten. Momenteel is allang bekend dat een individu als burger anders reageert dan dezelfde individu die in de winkel consumeert. Annie komt in het Europees Parlement op voor de agrarische familiebedrijven en zelfbeschikkingrecht m.b.t. energie en voedselzekerheid. Zelf wil ik het niet zo ver zoeken, maar liever in onze eigen omgeving. Want een beter milieu begint bij jezelf!

- **Favoriete eten**

Aardappelen & vlees uit de regio en groeten van het seizoen.

- **Heb je een hobby**

Ik ben voorzitter van het Netwerk Agrarische Vrouwen in Limburg en ook actief als commissielid bij het CDA in Simpelveld-Bocholtz. Verder speel ik sinds mijn 8e een elektrische orgel en af en toe speel ik nog een deuntje. Alle overige vrije uren gaan op naar het onderhouden van mijn vriendenkring, welke heilig voor me is.



KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 10 november

H. Mis om 11.00 uur.

Voor de parochie

Woensdag 13 november

H. Mis om 9.00 uur.

Voor de parochie

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Mededeling:

Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochie-secretariaat. Tel. 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: nl18rabo0132292599. Misintenties graag 3 weken van te voren opgeven aan een van de kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl i.v.m. vermelding in weekbladen.

EYS

Parochie H. Agatha

Zaterdag 9 november

19.00 uur: Gest. Jrd. Ouders

Bindels Schijnen. Pierre

Hambuckers (collecte)

Zondag 10 november

9.45 uur: Gest. Jrd. Jean Vaessen



Gest. Jrd. Ouders v.d. Berg – Hensgens en zonen. Hub en Sjef. Gest. Jrd. Guillaume en Bertha Xhonneux.

Maandag 11 november

19.00 uur: Andrees Voncken en Marieche Lauvenberg

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op **zondag 10 november** is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Harrie de Reus. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de Oude Pastorie tegenover de kerk.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Alles is met elkaar verbonden

Verdrietig maar dankbaar dat hij zo lang bij ons heeft mogen zijn, geven wij kennis van het overlijden van onze dierbare en sterke vader, schoonvader en opa

Frans Zinzen

31-3-1930

1-11-2019

echtgenoot van

Mia Lennartz †

Heerlen: Anita en Armando de Wolf-Zinzen
Renske
Jolien en Floris
Thijs

Heerlen: Gertie en Erwin Ummels-Zinzen
Carlijn en Tom
Fleur en Ted

Correspondentieadres:

p/a Irmstraat 43, 6369 VM Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op zaterdag 9 november om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld, gevolgd door de begrafenis op het kerkhof aldaar.

Bijzondere dank voor de liefdevolle zorg door de medewerkers en vrijwilligers van afd. 't Eikske, Dr. Calshof te Landgraaf.



*Wir sind so lang gegangen
durch Freud und Leid,
was wir auch angefangen,
wir waren stets zu zweit.*

*Seit einiger Zeit lebst du nicht mehr.
Dich zu verlieren war sehr schwer.
Dich zu vermissen noch viel mehr.*

Heinrich Frantzen

* 28.03.1940

† 28.09.2019

Wir bedanken uns herzlich für die Anteilnahme, die uns auf so vielfältige Weise entgegengebracht wurde.

Bocholtz: Pauline Frantzen

Kinder und Enkelkinder

Das Sechswochenamt wird am Samstag, den 9. November um 19.00 Uhr in der Pfarrkirche H. Jacobus de Meerdere in Bocholtz gehalten.

Eerste Jaardienst

*Een jaar zonder vader
Een jaar zonder man
Voorgoed uit ons midden
Voor altijd in ons hart*

Frans Thiessen

De eerste jaardienst voor Frans wordt gehouden op zondag 17 november 2019 om 9.45 uur in de H. Agathakerk te Eys.

Tevens willen we iedereen heel hartelijk danken, in het bijzonder onze familie en vrienden, die ons zo geholpen hebben in deze moeilijke tijd.

Veronic Thiessen-Nijskens
Yvon en Marco



Sluit je aan bij de vrijwillige brandweer!

Maak jezelf onmisbaar en word vele ervaringen rijker. Soms heftig, vaak dankbaar, altijd zinvol. Sluit je nu aan bij de vrijwillige brandweer in je eigen woonplaats!

Kom langs op een oefenavond en beleef hoe het is. Meld je aan via brandweer.nl/zuid-limburg of bel 088-450 7403.

Eerst meer weten? Kijk eens rustig rond op brandweer.nl/zuid-limburg.



BRANDWEER
Zuid-Limburg